SII 22.175: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 175. (A.R. No. 175 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, ELVĀNĀŚŪR. GRĀMĀRDHANĀTHA TEMPLE—IN THE SAME PLACE. ACHCHINDA (ACHYUTA)DĒVA-MAHĀRĀYA—ŚAKA 1453

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0175

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0175.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The date is given as Khara, Dhanus, śu. 2, Sunday, Uttirāḍam (A.D. 1531, Decr. 10).

This records the grant of certain taxes by the *Nāṭṭavar* of the Twelve-Paṟṟus of Iṟaivā-naraiyūr except that on the sale of horses (*kudirai-kāṇikkai ?*) amounting to 36 *poṉ* and 5¼ *paṇam*, from Kumiḻi in Paḷaṅgūr-paṟṟu, for the requirements of worship in the temple of Narasiṅgamuḍaiya-Nayināṟ at Tirukkōvalūr. Reference is made to the consecration of god Narasiṅga-Munaiyadaraiya-Perumāḷ in the temple. The gift is said to have been made by Kachchirāyar on behalf of the *Nāṭṭavar* in the presence of Bhōgaiyadēva-Mahārāja.

Edition

〈1〉 **śubhamastu svasti** [||] **śrīma**ṉma**hā**maṇṭale**śvara**ṉ Ariyarāyavipāṭa〈2〉 ṉ

pāṣai**i**kkut tappuvarāyarakaṇṭaṉ muvarāyarakaṇṭaṉ kaṇṭa〈3〉ṉāṭu koṇṭu koṇṭa nāṭu koṭāṭāṉ metiṉimicurakaṇṭa kaṭṭāri〈4〉 cāḷuvaṉ tulukkar Oṭṭiyartaḷavipāṭaṉ E〈m〉maṇṭalamum koṇṭa rā〈5〉rātirācaṉ rācaparamecuraṉ **śrī**virappiratāpaṉ virakecari pūṟuvate**kṣi**ṇa〈6〉 paccima Uttara catucamuttiṟātipati kecaveṭṭai kaṇṭaruḷiya **śrī** Accinta〈7〉tevama**hā**rāyar piṟutuvi Irācciyampaṇṇi Aruḷāniṉṟa cakāttam 1000 4 100〈8〉 5 10 3 Itaṉmel cellāniṉṟa kara ca**ṅva**rcarattu taṉunāyaṟṟu pūṟuva〈9〉pa**kṣa**ttu **dvi**tiyaiyum **bhā**ṉuvāramum peṟṟa Uttirāṭatti**N**nāḷ malā〈10〉ṭāṉa **ja**ṉanātavaḷanāṭṭup pāṉūrkkūṟṟattu **brahmade**yam Iṟaivā〈11〉naraiyūril paṉṉiraṇṭupaṟṟil nāṭṭavarum tirukkovalūr Uṭaiyār [2+]〈12〉 naraciṅkamuṭaiya nayiṉār koyil caṇṭecura nayiṉār **śrī**paṇṭārattukku〈13〉 taṟmacātaṉappaṭṭayam kuṭuttapaṭi Iṉṉayiṉār tirunāmattukkāṇiyāṉa paḷa〈14〉ṅkūrpaṟṟil kumiḻicer coḻapāṇṭiyapurattil kutiraikkāṇikkaiĀka E〈15〉ṅkaḷ cirmaiyil rekai patiñca poṉ 3 10 6 5 ¼ Inta poṉ muppattāṟum pa〈16〉ṇam Āñcekālum kaḻittukkoṇṭu Iṉṉayiṉār pū**jai** tiru〈17〉ppaṇi naṭattaveṇṭi naraciṅka muṉaiyataraiyap perumāḷ nayiṉāraiyu〈18〉m Eḻuntaruḷap paṇṇikkoṇṭu tāṉattārumpar nilamumāka Iṟaivā narai〈19〉yūrile varukaiyil **śrī**maṉmaṇṭalecuraṉ timma(pa?)yarācāviṉ (vi)ra puttiraṉ po〈20〉kaiyatevama**hā**rācāviṉ muṉpāka paṉṉiraṇṭupaṟṟil nayiṉār kaccirāya〈21〉rum nāṭṭavarkaḷum Inta rekaipoṉ muppattāṟum paṇam Añcekā〈22〉lum paṉṉiraṇṭupaṟṟilum nāṅkaḷ Iṟuppatāka patiñcuko(ṇṭu) E〈23〉ṅkaḷ nayiṉār naraciṅkamuṭaiya nayiṉāṟku caṟuvamāṉṉiyamāka tiruppu ka [2+]〈24〉 [4+] (t)āraivā〈r〉ttu Inta kutiraik kāṇikkai kaḻittukkuṭuttom Inta〈25〉 caṟuvamāṉiyam cantiṟātittavaraiyum naṭakkakka〈ṭa〉vatākavum Intappaṭikku〈26〉 kkumutappaṭaiyilum kalveṭṭikkuṭuttom Inta caṟuvamāṉiyattukku A〈27〉(ki)tam paṇṇiṉavaṉ keṅkaikkaraiyile kāṟāmpacuvaik koṉṟa pāva〈28〉ttile pokakkaṭavanākavum taṉ mātā pitāvukku Iraṇṭu niṉaitta pāvat〈29〉tile pokakkaṭavanākavum Ivai kaccirāyaṉ Eḻuttu Ivai cavuntara pāṇṭiya (maṉaimu)〈30〉ṉṉāyan Eḻuttu kāṭṭu mayiluṭaiyā〈ṉ〉 Eḻuttu Ivai koṅkarāyar Eḻuttu viraca〈31〉mpavāṇṭāyar Eḻuttu Ivai tirumuṭikkāriyār Eḻuttu kurukulat taraiyar E〈32〉ḻuttu muṭikoṇṭa veḷār Eḻut=tu kurukularāyar Eḻut=tu (rā)**(ja)**(rā)**(ja)** veḷār Eḻut=tu Ivai〈33〉paṉṉiraṇṭupaṟṟu nāṭṭuk kaṇakkappiḷḷai Eḻut=tu paḷaṅkūṟpaṟṟu nāṭṭuk〈34〉 kaṇakku puḻuviṉaipperumāḷ Eḻut=tu **śrī** paramecurara**kṣai** ൟ **śubhamastu** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.175 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 144–145, item 175.